

## Breast Screening Information Informacja o badaniu piersi



### Rak piersi (sutka) - fakty

Rak piersi (sutka) jest najczęstszą formą raka zagrażającą życiu kobiet w Australii, któremu nie można zapobiec.

**Głównymi czynnikami zagrożenia rakiem piersi są płeć (kobieta) oraz starzenie się.**

Rak piersi (sutka) to zbiór nieprawidłowo rozwijających się komórek kontynuujących podział. Ich rozrost może spowodować utworzenie się guza w piersi. Jeżeli guz ten nie zostanie usunięty lub kontrolowany, mogą nastąpić przerzuty komórek raka do innych części ciała i powoduje śmierć. Wykrycie raka piersi we wczesnym stadium zwiększa szanse wyleczenia.

### Kto może poddać się badaniu przesiewowym piersi (mammografii kontrolnej)?

Placówki BreastScreen WA udostępniają **BEZPŁATNE** badania przesiewowe piersi kobietom w wieku powyżej 40 lat, u których nie wystąpiły symptomy raka. BreastScreen WA zachęca kobiety w wieku od **50 do 74 lat** do poddania się tym badaniom, **BEZPŁATNIE** co dwa lata.

**Ponad 75% raka piersi wykrywa się u kobiet w wieku powyżej 50 lat.**

BreastScreen WA szanuje intymność i godność pacjentek. To Ty decydujesz o tym, czy poddać się badaniu piersi. W trakcie podejmowania tej decyzji może być potrzebne omówienie swojej sytuacji z lekarzem rodzinnym.

### Na czym polega badanie przesiewowe piersi (mammografia kontrolna)?

Mammografia jest badaniem polegającym na prześwietleniu wnętrza piersi kobiety promieniami X (Roentgena). Badanie przesiewowe piersi jest najlepszą metodą wczesnego wykrycia raka. Mammografia kontrolna może wykryć raka piersi zanim Ty lub Twój lekarz zdążycie wyczuć guza.

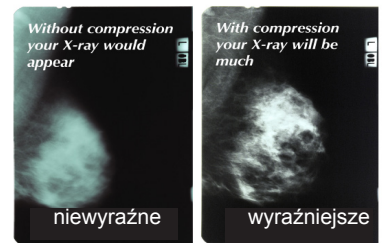


### W jaki sposób wykonuje się badania mammografią?

Pierś zostaje delikatnie umieszczona w maszynie rentgenowskiej i ściśnięta na kilka sekund podczas wykonania zdjęć. Wykonane zostaną po dwa zdjęcia każdej piersi, jedno z góry i jedno z boku.

Ucisk piersi jest konieczny, ponieważ tylko w ten sposób powstają najwyraźniejsze zdjęcia (patrz zdjęcia poniżej) przy minimalnym obciążeniu promieniami rentgenowskimi.

Ucisk piersi może być ciasny i nieprzyjemny, ale trwa on tylko przez kilka sekund. Możesz zawsze poprosić technika o zaprzestanie badania.



### Jak przebiega **BEZPŁATNE** badanie mammograficzne w przychodni BreastScreen WA?

Cały personel BreastScreen WA jest żeński. Do badania w przychodni BreastScreen WA należy ubrać się w strój dwuczęściowy, na przykład spódnicę lub spodnie oraz koszulę. Nie należy stosować dezodorantu, zasyпки lub innych środków przeciwpotowych w dniu wizyty.


Wizyta w przychodni BreastScreen WA przebiega w sposób następujący:

- Po przybyciu pacjentka zostaje przywitana przez personel rejestracji, gdzie należy wypełnić kilka formularzy.
- Następnie pacjentka zostanie skierowana do przebieralni, gdzie należy zdjąć biustonosz i ponownie włożyć bluzkę lub koszulę; w razie potrzeby pacjentka może zostać zaopatrzona w jednorazową koszulę szpitalną.
- Technik radiograf (kobieta) zabierze pacjentkę do gabinetu rentgenowskiego, gdzie zada jej kilka pytań a następnie wykona po dwa prześwietlenia każdej piersi.
- Technik poinformuje pacjentkę, kiedy badanie zostanie zakończone i kiedy będzie mogła wyjść.
- Zdjęcia rentgenowskie zostaną odczytane przez co najmniej dwóch wysoko wykwalifikowanych lekarzy a wyniki przesłane pocztą do pacjentki w ciągu dwóch tygodni.
- Zdarza się, że pacjentka zostanie wezwana do przychodni w celu wykonania dodatkowych zdjęć. W takich przypadkach specjalistyczna pielęgniarka z BreastScreen WA skontaktuje się z pacjentką bezpośrednio, aby omówić sprawę dodatkowej wizyty.

## Gdzie mogę poddać się badaniu przesiewowemu piersi (mammografii kontrolnej)?

BreastScreen WA prowadzi badania w miastach, ośrodkach regionalnych i w klinikach objazdowych.

Aby znaleźć najbliższą klinikę należy zajrzeć na: [www.breastscreen.health.wa.gov.au/Breast-screening/Breast-screening-locations](http://www.breastscreen.health.wa.gov.au/Breast-screening/Breast-screening-locations).

- Cztery kliniki objazdowe odwiedzają miejscowości regionalne co dwa lata. Planowane daty wizyt można znaleźć na: [www.breastscreen.health.wa.gov.au/Breast-screening/Rural-and-remote-women](http://www.breastscreen.health.wa.gov.au/Breast-screening/Rural-and-remote-women)
- W większości klinik można zamówić wizyty w godzinach wieczornych oraz w soboty.
-  Wszystkie kliniki posiadają rampy dla wózków inwalidzkich.
- Można skorzystać z bezpłatnej pomocy tłumacza.

## W jaki sposób można zamówić wizytę?

Aby zamówić wizytę należy zadzwonić pod numer 13 20 50. Jeżeli potrzebna jest pomoc tłumacza, prosimy najpierw skontaktować się z Biurem Tłumaczy (Translating and Interpreting Service – TIS) pod numerem 13 14 50 i poprosić o połączenie z główną recepcją BreastScreen WA (zamawianie wizyt) pod numerem 13 20 50.

## Badania grupowe

Możliwe są badania zbiorowe dla kobiet, które chciałyby poddać się mammografii w grupie. Po dalsze informacje na temat badań grupowych prosimy telefonować pod numer 13 20 50.

## Materiały informacyjne w innych językach

BreastScreen WA wydało materiały w innych językach. W celu sprawdzenia jakie publikacje są dostępne, należy wejść na: [www.breastscreen.health.wa.gov.au/Breast-screening/Multicultural-women](http://www.breastscreen.health.wa.gov.au/Breast-screening/Multicultural-women)

## Co jeszcze mogę zrobić?

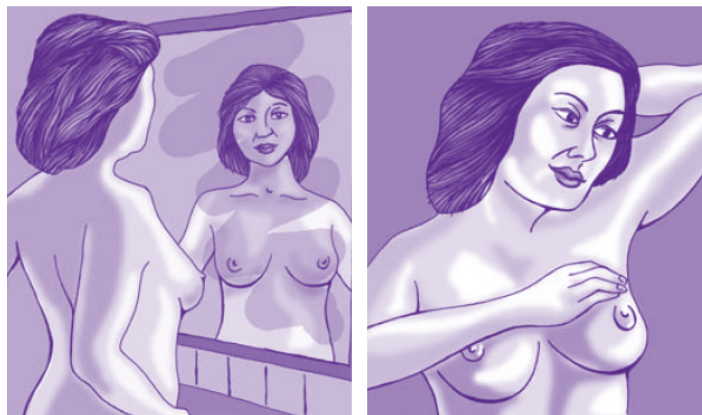
Nawet jeżeli pacjentka poddaje się regularnym badaniom piersi, BreastScreen WA zachęca wszystkie kobiety do dbania o swoje piersi.

Krzewienie wiedzy o zdrowiu piersi polega na poznaniu wyglądu i wrażliwości własnych piersi w różnych okresach życia. Wiele zmian piersi to normalny proces spowodowany przez zmiany hormonalne i wiek. Ważne jest, aby poznać normalny wygląd i reakcję na dotyk piersi, aby łatwiej dostrzec ich odmienny wygląd lub nietypowe zmiany. W tym celu należy przyglądać się odbiciu piersi w lustrze oraz dokonywać badania palpacyjnego co jakiś czas.

Należy obserwować piersi pod kątem następujących zmian:

- Guz, rozsiane guzki lub stwardnienie powierzchni piersi lub w okolicy pachy;
- Zmiany brodawki takie jak wyciek z brodawki, wklęsłości, owrzodzenie lub swędzenie;
- Zmiana rozmiaru, kształtu lub barwy skóry brodawki albo piersi;
- Zmiany skóry piersi takie, jak zmarszczenie, zaczerwienienie lub wypryski; oraz
- Nowy, nietypowy lub uporczywy ból.

**Jeżeli któreś z powyższych zmian zostaną zauważone, należy skontaktować się z lekarzem.**



Ważne jest aby badać całą powierzchnię piersi od obojczyka do miejsca, gdzie przebiega dolna krawędź biustonosza a także obszar skóry pod pachą.



Department of  
Health



**BreastScreen WA**  
Telephone (08) 9323 6700 Facsimile (08) 9323 6799 Email [breastscreenwa@health.wa.gov.au](mailto:breastscreenwa@health.wa.gov.au)  
**Bookings 13 20 50**  
National Relay Service [www.relayservice.gov.au](http://www.relayservice.gov.au) Translating Interpreting Service (TIS) 13 14 50

[www.breastscreen.health.wa.gov.au](http://www.breastscreen.health.wa.gov.au)